

Żądania strony skarżącej

— stwierdzenie, że przy wdrażaniu pierwszego pakietu kolejowego Republika Austrii uchybiła swoim zobowiązaniom wynikającym z art. 6 ust. 3 i załącznika II do dyrektywy 91/440/EWG w zmienionym brzmieniu oraz art. 4 ust. 2 i art. 14 ust. 2 dyrektywy 2001/14/WE;

— obciążenie Republiki Austrii kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

Komisja uważa, że w Austrii nie dokonano prawidłowej transpozycji do prawa krajowego przewidzianej w dyrektywie niezależności zarządcy infrastruktury kolejowej.

Istniejąca w Austrii organizacja przedsiębiorstwa, które wypełnia istotne funkcje eksploatacji infrastruktury kolejowej i przedsiębiorstwa, które świadczy usługi transportu kolejowego, w postaci wspólnego holdingu jest zasadniczo dopuszczalna. Niemniej należy zagwarantować w udokumentowany sposób gospodarczą niezależność tych przedsiębiorstw od siebie.

W szczególności holding nie może sprawować kontroli nad spółką zależną, która pełni istotne funkcje w zakresie infrastruktury kolejowej. Nie zostało to zagwarantowane w Austrii. Niezależności zarządcy infrastruktury nie nadzoruje żaden niezależny organ, a konkurenci nie mają żadnej skutecznej możliwości zaskarżenia w przypadku uprzywilejowanego traktowania określonego przedsiębiorstwa.

Brak jest również wystarczających ustawowych i umownych regulacji stosunków między spółką holdingową a jej spółką zależną, która pełni istotne funkcje w zakresie infrastruktury kolejowej.

Zdaniem Komisji również liczne powiązania osobowe pomiędzy spółką holdingową a przedsiębiorstwami zależnymi, przykładowo pełnienie podwójnych funkcji w ich zarządach, pozwalają wątpić w gospodarczą niezależność. Konieczne jest wykluczenie personelu kierowniczego jednego przedsiębiorstwa na kilka lat z kierowniczych stanowisk w drugim przedsiębiorstwie. Ponadto mianowanie personelu kierowniczego podmiotu, któremu powierzono istotne funkcje, powinno odbywać się pod nadzorem niezależnego organu.

Poza tym konieczne jest przestrzenne i personalne rozdzielanie danych systemów informacyjnych, aby zapewnić przewidzianą niezależność przedsiębiorstwa, któremu powierzono istotne funkcje eksploatacji infrastruktury kolejowej.

Skarga wniesiona w dniu 2 grudnia 2010 r. — Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-565/10)

(2011/C 30/46)

Język postępowania: włoski

Strony

Strona skarżąca: Komisja Europejska (przedstawiciele: R. Pardo Quintillán i D. Recchia, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Republika Włoska

Żądania strony skarżącej

Komisja wnosi do Trybunału o:

— stwierdzenie, że

— nie ustanawiając przepisów koniecznych do zapewnienia, aby aglomeracje

— Chieti i Gissi (Abruzja),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Jonio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato i Strongoli (Kalabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno i Montesarchio (Kampania),

— Cervignano del Friuli i Monfalcone (Friuli-Wenecja Julijska),

— Frascati i Zagarolo (Lacjum),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo i Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 i Isernia (Molise),
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano i Traviano (Apulia),
- Follonica i Piombino (Toskania),
- Misterbianco + inne, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania + inne, Giarre-Mascalì-Riposto + inne, Caltagirone, Aci Castello, Acireale + inne, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento i peryferie, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo + sąsiednie gminy, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna 1 (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina 1, Messina i Messina 6 (Sycylia),

o liczbie mieszkańców ponad 15 000, które to aglomeracje odprowadzają ścieki komunalne do wód nieuważanych za „obszary wrażliwe” w rozumieniu art. 5 dyrektywy 91/271/EWG ⁽¹⁾, były wyposażone w systemy zbierania zgodnie z art. 3 ust. 1 tiret pierwsze wspomnianej dyrektywy,
- nie ustanawiając przepisów koniecznych do zapewnienia, aby w aglomeracjach
 - Gissi i Lanciano-Castel Frentano (Abruzja),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria i Rossano (Kalabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord i Vico Equense (Kampania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli-Wenecja Julijska),
 - Zagarolo (Lacjum),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco i Riva Ligure (Liguria),
 - Campobasso 1 i Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano i Vernole (Apulia),
 - Vicenza (Wenecja Euganejska),
- Misterbianco + inne, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto + inne, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale + inne, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento i peryferie, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano 1, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna 1 (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti i Rometta (Sycylia),

o liczbie mieszkańców ponad 15 000, które to aglomeracje odprowadzają ścieki komunalne do wód nieuważanych za „obszary wrażliwe” w rozumieniu art. 5 dyrektywy 91/271/EWG, ścieki komunalne wprowadzane do systemów zbierania były poddawane odpowiedniemu oczyszczaniu przewidzianemu w art. 4 ust. 1 i 3 wspomnianej dyrektywy,
- nie ustanawiając przepisów koniecznych do tego, aby oczyszczalnie ścieków komunalnych budowane w celu spełnienia wymagań art. 4-7 były projektowane, budowane, eksploatowane i utrzymywane w sposób zapewniający wystarczającą wydajność w każdych normalnych lokalnych warunkach klimatycznych oraz aby przy projektowaniu oczyszczalni były uwzględniane sezonowe zmiany ładunku w aglomeracjach
 - Gissi i Lanciano-Castel Frentano (Abruzja),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria i Rossano (Kalabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord i Vico Equense (Kampania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli-Wenecja Julijska),
 - Zagarolo (Lacjum),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco i Riva Ligure (Liguria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano i Vernole (Apulia),

- Vicenza (Wenecja Euganejska),
- Misterbianco + inne, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto + inne, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale + inne, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento i peryferie, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano 1, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna 1 (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti i Rometta (Sycylia),

Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom nałożonym na nią w art. 3 ust. 1 i 2, art. 4 ust. 1 i 3 w związku z załącznikiem 1 część B oraz w art. 10 dyrektywy Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych;

- obciążenie Republiki Włoskiej kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

W swojej skardze Komisja krytykuje to, że Włochy nie wykonały prawidłowo na niektórych obszarach swego terytorium krajowego dyrektywy Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych.

Komisja stwierdza najpierw różne naruszenia art. 3 ust. 1 tiret pierwsze i ust. 2 dyrektywy, zgodnie z którym państwa członkowskie były zobowiązane do zapewnienia, aby najpóźniej do dnia 31 grudnia 2000 r. wszystkie aglomeracje o liczbie mieszkańców ponad 15 000 były wyposażone w systemy zbierania ścieków komunalnych zgodne z wymogami ustalonymi w załączniku I [część] A. W różnych aglomeracjach położonych w regionach: Abruzja, Kalabria, Kampania, Friuli-Wenecja Julijska, Lacjum, Liguria, Molise, Apulia, Toskania i Sycylia objętych zakresem stosowania przepisu, o którym mowa, zobowiązanie to nie zostało spełnione w prawidłowy sposób.

Artykuł 4 ust. 1 i 3 wspomnianej dyrektywy przewiduje ponadto, że najpóźniej do dnia 31 grudnia 2000 r. państwa członkowskie powinny były zapewnić, aby w przypadku wszystkich zrzutów ścieków pochodzących z aglomeracji liczących ponad 15 000 mieszkańców ścieki komunalne, które są wprowadzane do systemów zbierania, były podane przed ich odprowadzeniem wtórnemu oczyszczaniu lub innemu równie skutecznemu oczyszczaniu zgodnie z wymogami przewidzianymi w załączniku I [część] B do teje dyrektywy. Komisja stwierdziła brak poszanowania omawianego przepisu w szeregu aglomeracji położonych w regionach: Abruzja, Kalabria, Kampania, Friuli-Wenecja Julijska, Lacjum, Liguria, Molise, Apulia, Wenecja Euganejska i Sycylia. Brak poszanowania art. 4 dyrektywy pociąga za sobą w większości przypadków także

naruszenie art. 10 wspomnianej powyżej dyrektywy, zgodnie z którym oczyszczalnie ścieków komunalnych powinny być projektowane, budowane, eksploatowane i utrzymywane w sposób zapewniający wystarczającą wydajność w normalnych lokalnych warunkach klimatycznych.

(¹) Dz.U. L 135, s. 40.

Skarga wniesiona w dniu 13 grudnia 2010 r. — Komisja Europejska przeciwko Republice Austrii

(Sprawa C-582/10)

(2011/C 30/47)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Komisja Europejska (przedstawiciele: N. Yerell i B. Schöfer, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Republika Austrii

Żądania strony skarżącej

- stwierdzenie, że nie przyjmując w pełnym zakresie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do zastosowania się do dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych (¹), a w każdym razie nie powiadamiając o nich Komisji w pełnym zakresie, Republika Austrii uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy tej dyrektywy;

- obciążenie Republiki Austrii kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

Termin transpozycji dyrektywy 2008/68/WE upłynął w dniu 30 czerwca 2009 r.

(¹) Dz.U. L 260, s. 13.

Postanowienie prezesa trzeciej izby Trybunału z dnia 16 listopada 2010 r. — Komisja Europejska przeciwko Republice Włoskiej

(Sprawa C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Język postępowania: włoski

Prezes trzeciej izby zarządził wykreślenie sprawy.

(¹) Dz.U. C 301 z 22.11.2008.